COMMISSION REGULATION (EEC) No 1441/87

of 26 May 1987

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), and in particular Article 13 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 232/86 of 27 January 1986 laying down implementing rules for 1986 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (3), as last amended by Regulation (EEC) No 773/87 (4), and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 573 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 May 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 29, 4. 2. 1986, p. 3.
(3) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(4) OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

Notice of invitation to tender [1]

Description of the lot	A
1. Programme :	1986 — Actions No 289 to 292/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 27 October 1986
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient [2] [3]	—
6. Total quantity	265 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	8 June 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 August 1987
(b) closing date for the submission of tenders	22 June 1987
15. Miscellaneous	[4] [5] [9] [10] [11] [12]

Description of the lot	B
1. Programme :	1986 — Actions No 293 to 297/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 27 October 1986
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	835 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	8 June 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 August 1987
(b) closing date for the submission of tenders	22 June 1987
15. Miscellaneous	(4) (5) (9)

Description of the lot	C
1. Programme :	1986 — Actions No 298 to 303/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 27 October 1986
2. Recipient	Euronaid
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	950 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	8 June 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 August 1987
(b) closing date for the submission of tenders	22 June 1987
15. Miscellaneous	(4) (5) (9) (10) (11) (12)

Description of the lot	D
1. Programme :	1986 — Action No 170/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 February 1986
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Guinee Conakry
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	23 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 September 1986
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 170/87 / GUINÉE CONAKRY 0208902 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 30 June 1987
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5) (6) (7) (8)

Description of the lot	E
1. Programme :	1986 — Action No 407/87
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 232/86
(b) purpose	Commission Decision of 10 December 1986
2. Recipient	Republic of Mali
3. Country of destination	Mali
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Bamako
5. Representative of the recipient	Union laitière de Bamako, Route de Sotuba, BP 20, Bamako (Mali)
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 September 1986
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION N° 407/87 / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RÉPUBLIQUE DU MALI'
12. Shipment period	Before 31 July 1987
13. Closing date for the submission of tenders	8 June 1987
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83 :	
(a) shipment period	Before 15 August 1987
(b) closing date for the submission of tenders	22 June 1987
15. Miscellaneous	(4) (5)

Notes :

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987, page 4.

(3) As soon as the successful tenderer has been informed of the award of the contract, he shall contact the beneficiary or his representative without delay, in order to determine the necessary consignment documents, as well as the details of period, rate, place and other circumstances concerning shipment.

(4) Commission delegate to contact by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(6) The successful tenderer shall transmit a health certificate to the beneficiary's representatives at the time of delivery.

(7) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product has been processed from pasteurized milk coming from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease or any other infectious or contagious disease during the 90 days preceding the processing. Any disease must be notified.

(8) The successful tenderer shall transmit a certificate of origin to the beneficiaries at the time of delivery.

(9) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(10) Shipment to take place in 20-foot containers ; conditions FCL/LCL. Shippers-count-load and stowage (cls).

(11) The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

(12) The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	265	15	Caritas Belgica	Jordan	Action No 289/87 / Jordan / Caritas Belgica / 60238 / Aqaba / For free distribution
		75	Caritas Germanica	Lebanon	Action No 290/87 / Lebanon / Caritas Germanica / 604103 / Beirut / For free distribution
		75	Caritas Germanica	Lebanon	Action No 291/87 / Lebanon / Caritas Germanica / 604102 / Beirut / For free distribution
		100	SPF	Lebanon	Action No 292/87 / Lebanon / SPF / 63304 / Beirut / For free distribution
B	835	55	Caritas Germanica	Egypt	Action No 293/87 / Egypt / Caritas Germanica / 604104 / Alexandria / For free distribution
		95	Oxfam B	Algérie	Action n° 294/87 / Algérie / Oxfam B / 60833 / Tindouf via Alger / Pour distribution gratuite
		20	Caritas Belgica	Tunisie	Action n° 295/87 / Tunisie / Caritas Belgica / 60240 / Tunis / Pour distribution gratuite
		540	WCC	Algérie	Action n° 296/87 / Algérie / WCC / 60712 / Tindouf via Alger / Pour distribution gratuite
		125	Caritas Germanica	Egypt	Action No 297/87 / Egypt / Caritas Germanica / 604105 / Cairo via Alexandria / For free distribution
D	950	60	Oxfam B	República Dominicana	Acción n° 298/87 / República Dominicana / Oxfam B / 60834 / Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
		15	Prosalus	República Dominicana	Acción n° 299/87 / República Dominicana / Prosalus / 65500 / Ysura, Azua, vía Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
		180	Caritas Belgica	Haïti	Action n° 300/87 / Haïti / Caritas Belgica / 60237 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		150	Caritas Neerlandica	República Dominicana	Acción n° 301/87 / República Dominicana / Caritas Neerlandica / 60335 / Santo Domingo / Destinado a la distribución gratuita
		100	Caritas Neerlandica	Haïti	Action n° 302/87 / Haïti / Caritas Neerlandica / 60337 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		445	Protos	Haïti	Action n° 303/87 / Haïti / Protos / 61505 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite